

---

YEŞİM NAZLAR: Voy a comenzar con la grabación de esta sesión. Vamos a comenzar con la llamada. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la teleconferencia del grupo de trabajo para la revisión de At-Large y la firma ITEMS el miércoles 5 de octubre de 2016 a las 12:00 UTC.

En el canal en inglés contamos con Cheryl Langdon-Orr, Holly Raiche, Tijani Ben Jemaa, Olivier Crépin-Leblond, Vanda Scartezini, Alan Greenberg, Satish Babu, Raitme Citterio, Sébastien Bachollet y Eduardo Díaz. En el canal en español contamos con Aida Noblia y Alberto Soto. Contamos con Tom Mackenzie y Nick Thorne del equipo de la firma ITEMS. Han presentado sus disculpas Fatima Seye Sylla, Kaili Kan, León Sánchez y también Heidi Ullrich. Del personal contamos con Lars Hoffmann, Ariel Liang y quien les habla, Yeşim Nazlar. Nuestras intérpretes al idioma español en el día de hoy son Verónica y Sabrina.

Por último, les recuerdo que pronuncien su nombre al tomar la palabra, no solo para la transcripción sino también para que las intérpretes los identifiquen correctamente. Dicho esto tienen la palabra Cheryl y Holly.

HOLLY RAICHE: Voy a comenzar. Muchas gracias. Tenemos que prepararnos para la reunión en Hyderabad pero tenemos que ver dónde estamos respecto de la encuesta. Vamos a ver algunas medidas que sean necesarias respecto de la difusión y el alcance. Mientras tanto, no sé si Cheryl o Tom van a tomar la palabra.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

TOM MACKENZIE:

Hola a todos. Soy Tom. Les agradezco mucho a todos por su presencia. La zona horaria no siempre es amigable para todos los participantes en la teleconferencia. Les agradecemos mucho a todos su participación. Vamos a hablar rápidamente acerca de los resultados de la encuesta hasta el momento. A modo de recordatorio, a ver... quiero ver si todos vemos lo mismo en pantalla. Sí. Avancemos, por favor, a la próxima página. ¿Yo tengo el control de la presentación? Muy bien. Muchas gracias. Entonces recordemos que la encuesta fue oficialmente lanzada el 12 de septiembre. Hace tres semanas, 23 días, a día de hoy. Fue lanzada simultáneamente en todo el mundo. Estamos muy agradecidos por el apoyo que tuvimos acerca de la comunicación, la difusión de esta encuesta en las listas de correo electrónico.

Vamos a pasar directamente a las cifras, lo que queremos compartir en el día de hoy. Nosotros consideramos que tenemos un índice de respuestas bastante respetable de todas las regiones y a día de hoy tenemos 150 respuestas de un total de 46 países en el mundo. Esto en sí ya es un resultado muy bueno porque creo que cabe señalar que estamos apenas a mediados del periodo previsto para realizar esta encuesta que finaliza a fines de este mes. Aquí vemos nuestras 150 respuestas de 46 países. Tenemos los países indicados en la pantalla. Los países que han presentado sus respuestas. Quizá lo que más llama la atención es esa gran porción de alrededor del 30% que representa a los Estados Unidos, lo cual indica que Estados Unidos tiene una mayor cantidad de personas que están interesadas en responder a la encuesta. En segundo lugar, tenemos a Canadá con el segundo porcentaje mayor de respuestas. Tenemos una gran proporción de respuestas de Norteamérica, con lo cual sería bueno darnos cuenta de que

---

necesitamos impulsar una mayor cantidad de respuestas de otras partes del mundo.

Aquí vemos una versión simplificada de los datos que vimos anteriormente. Vemos las respuestas por regiones globales. De hecho, vemos que este gráfico debe ser corregido porque, como ustedes saben, venimos realizando tres encuestas de manera simultánea. Tenemos la versión en inglés del cuestionario que es la versión principal y luego tenemos las versiones en francés y español, que se llevan a cabo en forma simultánea.

HOLLY RAICHE:

Disculpe, Tom. Si tenemos 30,4% en Estados Unidos pero vemos, de acuerdo a las regiones, al desglose regional, que la mayor cantidad de respuestas viene de APRALO, de Asia-Pacífico. No lo comprendo. No lo entiendo.

TOM MACKENZIE:

A ver, déjeme ver. Un momento, por favor. A ver, APRALO. Un momento, por favor. Déjeme verificar esto. Estoy viendo las pantallas, un momento, por favor.

ALAN GREENBERG:

Norteamérica entonces tendría que tener al menos el 37%.

TOM MACKENZIE:

Disculpen. Hay un motivo para esto. Ustedes tienen razón. Están en lo cierto pero hay un motivo. A ver, tiene que ver con otro comentario que

---

deseo formular. Es algo muy importante. Todos los gráficos que les estamos mostrando a día de hoy son gráficos con información muy generalizada. No tienen el grado de precisión que utilizaremos en los gráficos y gráficos de torta a incluir en nuestro informe.

El primero de todos los gráficos, el de la información por país, es un gráfico que yo mismo he creado. No se genera automáticamente. Es el que vemos ahora en pantalla. Este gráfico, o este cuadro, nos muestra a todos los participantes. Incluye a todos los participantes, miembros del personal, etc. Todos los que respondieron están incluidos ahí, en ese gráfico. Este próximo gráfico refleja la comunidad At-Large. ¿Se entiende? No estamos tomando en cuenta en esta representación gráfica a los representantes de los AC, las SO, etc., otras categorías de participantes. Es una pregunta muy atinada y me da la oportunidad de aclarar esto. Es muy importante que todos los participantes en esta teleconferencia entiendan que estos datos se están presentando con un nivel de detalle generalizado, son datos generalizados. No tienen la exactitud o el nivel de detalle de los datos que presentaremos en Hyderabad.

Esto es lo mejor que podemos hacer en este momento. Podemos tener una impresión general de lo que está sucediendo. A medida que avancemos obtendremos un mayor grado de precisión.

HOLLY RAICHE:

Disculpe la interrupción. Por favor, continúe con la presentación.

---

TOM MACKENZIE:

No, no. Fue una pregunta realmente muy buena. Ahora pasemos a la cuestión idiomática, a los idiomas. Aquí les pedimos a los participantes que indiquen cuál es su lengua materna. Vemos que hay un resultado sorprendente. Esta pregunta se les formuló a todos los participantes, no solo a los integrantes de At-Large sino a todos. Vemos que una gran cantidad de participantes respondió que su lengua materna es el inglés. Si nosotros incluimos solo a la comunidad de At-Large, ese porcentaje sería menor o disminuiría pero cabe señalar que una gran mayoría de los participantes en los debates de At-Large hablan inglés como primera lengua o como lengua materna.

Aquí vemos una representación gráfica de la edad y el género de los participantes. Como se observa, una gran mayoría de los participantes tiene entre 40 y 59 años. Luego tenemos de 15 a 19 años, un pequeño, pequeño porcentaje. Luego de 20 a 39 años tenemos un porcentaje un poco mayor y también tenemos de 60 a 74 años de edad, los participantes un poquito mayores dentro de la comunidad. Eso es bueno pero sugiere también que podríamos focalizarnos un poquito más en los grupos etarios de menor representación.

Con respecto al género, es muy notorio que hay una mayoría de participantes de género masculino. 70% vs 30% de género femenino entre los participantes. Luego tenemos una pequeña, pequeña fracción de género no identificado. Eso sugiere que, de ser posible, sería bueno que nosotros intentáramos impulsar o promover la participación de personas de género femenino en esta iniciativa. Deberíamos apuntar a tener una distribución más equitativa o más pareja entre participantes de género masculino y femenino.

---

Ahora vemos lo siguiente. Aquí les pedimos a las personas que identifiquen o definan su conexión con la comunidad At-Large. Lo que vemos en pantalla es que la comunidad At-Large representa más o menos un 34% a la fecha de los participantes. Luego tenemos 28,7% de participantes de organizaciones de apoyo de la ICANN. Cabe señalar que dentro de este grupo, la mayoría de los participantes proviene de la GNSO y muy pocos de otras organizaciones de apoyo y de otros comités asesores. Tenemos que alentar la participación de los demás grupos. O bien estas comunidades no han participado o tienen pocos participantes en la encuesta, uno o muy pocos.

En este momento tenemos tres participantes de la junta directiva pero creo que para este tipo de encuestas necesitamos tener más participación de este grupo. Necesitamos ver la perspectiva de la junta directiva y del director ejecutivo también. Luego tenemos 12 provenientes del personal de la ICANN y luego tenemos usuarios de Internet que no están afiliados a la ICANN. Han estado afiliados en algún momento anteriormente así que conocen a la comunidad de At-Large pero ahora han seguido otro camino.

Ahora tenemos la tipología de las ALS. Aquí lo que hacemos es focalizarnos exclusivamente en la comunidad de At-Large, excluyendo a todos los demás participantes en la encuesta. A la izquierda vemos los años de membresía o de antigüedad como miembros de At-Large. Aquí vemos los participantes más antiguos y los más nuevos dentro de las ALS. Disculpen, están moviendo las páginas. Disculpen. Ya me estoy acercando al final de la presentación de todas maneras. El gráfico en el centro de la pantalla indica que una vasta mayoría de las estructuras de At-Large son capítulos de la ISOC. Luego tenemos otras categorías de

---

---

ALS. También vemos que tenemos una muy buena distribución, como vemos en el gráfico a la derecha de la pantalla, entre ALS pequeñas y de mayor envergadura. Entre 1 a 10 miembros y también organizaciones con una gran cantidad de integrantes.

Obviamente, con todo gusto responderemos a sus preguntas acerca de los resultados o las respuestas obtenidas hasta el momento. Aquí tenemos algunas cuestiones que están saliendo a la luz a través de la sección de comentarios en la encuesta. Queríamos señalar que, en lo que respecta a la encuesta, consideramos que todavía es un tanto prematuro brindar un análisis más específico acerca de las respuestas presentadas y de las cuestiones planteadas. Los participantes están diciendo muchísimas cosas pero todavía no podemos analizar todos estos resultados o hallazgos. Estos son los resultados que presentaremos en Hyderabad. Por último...

HOLLY RAICHE: Alan ha solicitado la palabra. ¿Por qué no aguardamos al final de la presentación y luego pasamos a las preguntas y respuestas?

ALAN GREENBERG: Sí. Por supuesto. No hay problema.

HOLLY RAICHE: Tom, ¿usted dijo que es la última pantalla?

---

TOM MACKENZIE:

Sí, sí. Son las dos últimas pantallas que quiero compartir. Tenemos algunas cuestiones que van saliendo a la luz mediante la encuesta. Luego tenemos la última parte de la presentación con los hitos que queremos alcanzar de aquí hasta fin de año. Puedo presentar esta pantalla o la pueden leer ustedes. Las cuestiones que los participantes plantean muy vehemente, pero también con cierto tipo de divisiones, tienen que ver con la responsabilidad y la misión verdadera o real de At-Large. Hay distintas perspectivas entre los participantes acerca de lo que ellos consideran que es la función de At-Large. Bastantes participantes han presentado comentarios o manifestado cierta tensión entre la necesidad de mantener capacidades institucionales versus la necesidad de renovar a los líderes e identificar la próxima generación de líderes. Muchos de ustedes en esta teleconferencia han hablado muy francamente con nosotros al respecto. Esto también ha surgido en las respuestas a la encuesta.

Luego tenemos la capacidad de las RALO para involucrar o hacer participar a los usuarios finales. Se han planteado puntos de vista muy diversos acerca de cómo mejorar este factor. Hay personas que defienden el sistema de las RALO. Hay quienes son muy críticas respecto de este sistema. Hay quienes sugieren alternativas en las cuales se podría organizar la comunidad. Este es un factor que vamos a estar examinando con más detalle. Luego tenemos marcadas diferencias de opinión respecto de los esfuerzos de las RALO para hacer participar a los usuarios finales en cada región y también acerca de si es apropiado el sistema de las RALO para garantizar la representación del usuario final en la ICANN. Vamos a ver si la comunidad puede mejorar la manera de organizarse para estar representada dentro de la ICANN.

---

Luego, en el anteúltimo punto, surge la necesidad de tener una mejor coordinación de esfuerzos entre la organización y la comunidad de la ICANN. Se nos ha dicho que están sucediendo muchas cosas dentro de la ICANN como organización pero que no siempre hay una coincidencia perfecta entre las actividades de la ICANN como organización y las expectativas de la comunidad de la ICANN respecto de las sinergias y de cómo trabajar en conjunto.

Por último, tenemos el uso efectivo de los servicios de traducción e interpretación. Hay muchas personas que solicitan estos servicios de traducción e interpretación y por otra parte vemos que hay personas que realmente necesitan estos servicios pero consideran que realmente no están a la altura de sus expectativas, que no son perfectos. Hemos comenzado a trabajar al respecto pero tenemos que seguir trabajando en mayor profundidad.

Por último, tengo en esta pantalla los próximos hitos que queremos alcanzar. Vamos a realizar una presentación mucho más exhaustiva en la reunión en Hyderabad. Antes de esa reunión en Hyderabad vamos a participar en la escuela de gobernanza de Internet en India, justo antes de la reunión en Hyderabad. El 30 de noviembre de conformidad con nuestro contrato tenemos que presentar un informe provisorio. Quería decir algo antes del informe provisorio. Quería decir lo siguiente. Nosotros como equipo estamos pensando muy seriamente que quisiéramos tener una semana de retiro para reunirnos todos nosotros en el equipo para redactar este informe provisorio que se realizaría la primera semana de diciembre, con lo cual nuestra propuesta es posponer la fecha de presentación de este informe del 30 de noviembre al 5 de diciembre.

---

El último de los hitos es el IGF en la ciudad de Guadalajara, en México. Nosotros lo vemos como uno de los eventos regionales de Norteamérica. Después de participar en esa reunión habremos abarcado las cinco regiones globales. Esa es mi presentación. Con todo gusto responderé sus preguntas.

HOLLY RAICHE: Tiene la palabra Alan. Adelante, por favor.

ALAN GREENBERG: Unos comentarios quisiera hacer. En primer lugar, usted dijo que hubo 37 respuestas de personas que no están afiliadas o que estuvieron afiliadas en el pasado. ¿De dónde sacaron estas respuestas? ¿Estas fueron personas que participaron en alguna conferencia? Representan un número significativo. Hay gente que dice que no tiene afiliación a la ICANN.

TOM MACKENZIE: Sí. Lo sé. En realidad estas son personas que se identificaron como no afiliados. En realidad nosotros comenzamos, aunque no diría que tuvimos el tiempo de analizar uno por uno, pero parece que son personas que han estado afiliadas pero que en algún momento en el pasado sí participaron durante un tiempo y ya no. Se han identificado de esta manera. La única explicación que puedo dar por la cual ellos han respondido es que recibieron información respecto de la encuesta. El principal canal de información para la encuesta ha sido la lista de correo electrónico, tanto la lista de correo electrónico de la ICANN como de At-Large. Hasta cierto punto, nosotros hemos creado conciencia o hemos

---

estado informando sobre esta encuesta en las reuniones del IGF o en este tipo de eventos regionales o locales, incluso a nivel nacional como por ejemplo dije anteriormente el IGF regional. Supongo que hay personas que están dentro de esta categoría.

ALAN GREENBERG: Perdón, adelante, por favor.

TOM MACKENZIE: Bien. Decía entonces que vamos a analizar estos números, estas cifras en más detalle pero para nosotros en este gráfico de torta en particular lo que tenemos que hacer es reforzar la participación del sector de At-Large, o al menos el sector del gráfico representado por At-Large. Por lo tanto, tendríamos que enviar quizá otra serie de correos electrónicos a la lista de correos de At-Large para invitar a las personas a que respondan la encuesta. Son 46 de un total de 150. Está bien. Podemos decir que está bien pero la idea es incrementar esta cantidad. Como una comunidad que tiene 200 y tantas ALS, sería mucho mejor si pudiésemos acercarnos al número de 100 ALS, por ejemplo. Por supuesto, esta parte de personas que no son usuarios quedaría eliminada.

ALAN GREENBERG: Gracias.

TOM MACKENZIE: Sería un segmento. Cada segmento puede cambiar significativamente en cuanto al tamaño según pasen los días pero, por alguna razón, esta parte

---

representando a las partes no afiliadas se ha incrementado en los últimos días pero simplemente es un indicador, nada más que eso.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Yo pensé que era gente que había participado en los eventos de la ICANN en las últimas semanas y que por eso habían respondido y que había otras que no habían participado.

TOM MACKENZIE: Bueno, nosotros sí hemos participado. Con algunos colegas hemos asistido a varias de las reuniones del IGF que se han llevado a cabo en el mundo. Incluso hay personas en esta llamada que han estado participando en las reuniones del IGF y en otros tipos de reuniones en diferentes partes del mundo. En estos casos, lo que nosotros decimos es que hay una encuesta que se está realizando. Es probable que les llegue esta encuesta así que, por favor, respóndanla. Así medimos la participación.

HOLLY RAICHE: Alan, yo quería hacer esa pregunta también.

ALAN GREENBERG: Bueno, yo en realidad tenía curiosidad sobre el detalle de las cifras. Yo recibí la encuesta anoche. Me refrescó un poco la memoria e hice una serie de observaciones. En primer lugar, tenemos la cantidad de ALS. Usted dice que es baja. Yo no respondí en realidad a esa pregunta. No sé cuál es la graduación o las opciones. Hay quienes dicen que solamente hay una pero en algunos casos se puede incluso violar si se quiere el

---

concepto de lo que sería una ALS. Usted dijo que había mucha diversidad en cuanto a las respuestas en relación a la misión de la ICANN. Esto no me sorprende. Recordará que cuando comenzamos a trabajar en este tema yo dije que todo esto podía suceder y que había que darles a las personas la posibilidad de seguir avanzando pero de manera diferente también. Cada uno de esos resulta verdadero para distintos sectores de la población. Creo que lo tenemos que tener en cuenta.

En cuanto al tema de la rotación y del liderazgo. Desde mi punto de vista, la situación resulta muy distinta en cada una de las regiones. No me sorprende que haya tanta diversidad en las respuestas porque dependiendo de la perspectiva de la persona que responde puede haber una respuesta muy diferente, incluso dentro de personas que están muy conectadas al mundo de la ICANN. Se hizo la pregunta de si las herramientas de participación remota eran buenas, por ejemplo. Desde mi punto de vista, nosotros brindamos excelentes oportunidades pero no siempre funcionan. Mayormente por el sistema telefónico o las características de esto. Nosotros podemos trabajar muy bien y podemos hacer un buen trabajo desde el punto de vista de la ICANN pero esto no significa que se vayan a resolver todas las cuestiones. Esto va a depender muchas veces de cómo cada persona que responde interpreta la situación.

HOLLY RAICHE:

Muchas gracias, Alan. Tiene la palabra Tijani Ben Jemaa. Adelante, por favor.

---

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Holly. Muchas gracias, Tom, por la presentación. ¿Me escuchan bien?

TOM MACKENZIE: Sí, adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Bien. Gracias. En primer lugar, como dije, según esta encuesta la población de la comunidad de At-Large es algo que tenemos que tener en cuenta. Me sorprende un poco ver que la gente con más de 60 años sean tantos. Pero bueno, este es simplemente un comentario. Tengo una inquietud también al respecto. Yo puedo decir que la proporción de la comunidad de At-Large en general afiliada y no afiliada es menos del 30% de quienes respondieron la encuesta. Si la conclusión que se presenta en la última diapositiva, teniendo en cuenta esta configuración, es decir, que solo el 60% de la comunidad de At-Large participa, bueno, me temo que esto no nos va a llevar a una buena recomendación de la revisión porque es la revisión de At-Large. Con gusto puedo traer las respuestas de las otras partes de la comunidad de At-Large para que podamos tener una idea de lo que la gente piensa de At-Large fuera de At-Large.

Para la mejora de At-Large me parece que la comunidad de At-Large debe responder y este 60% no me parece que sea una buena representación de toda esta población. Gracias.

---

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Cheryl ha levantado la mano. Adelante, Cheryl, por favor.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, yo me pregunto si alguien quiere responder a Tijani. ¿Tom?

TOM MACKENZIE: Bueno, Tijani, creo que su punto de vista es muy válido. Yo lo que puedo decir es lo siguiente. Nosotros no vamos a fusionar o vamos a separar, para decirlo de una manera más simple, las respuestas brindadas por los miembros de las otras organizaciones de apoyo dentro de la ICANN en comparación con los encuestados de At-Large para que no haya confusión sobre quién dice qué cosa pero podemos, como hemos acordado en otras llamadas, fomentar una revisión de este tipo y ver qué opina la gente dentro de At-Large y dentro de otras organización de apoyo y fuera de ellas para que tengamos una gran cantidad de respuestas pero, al analizarlas, tenemos que analizarlas en forma separada.

Ahora bien, en cuanto al tamaño de la encuesta o de los encuestados, de la comunidad de At-Large en sí, bueno, creo que ya se lo respondí a Alan en su comentario anterior pero tiene que ser mayor, más amplia. Hasta cierto punto, nosotros dependemos de ustedes, contamos con ustedes y las RALO para garantizar que sus miembros, que las ALS que son miembros de las RALO realmente tengan este mensaje, se enteren de esta encuesta y que se las inste a responder. Hay algunas que ya han rechazado responder la encuesta. Con respecto a nuestro propio esfuerzo, bueno, podemos decir que hemos enviado correos

---

electrónicos individuales y en coordinación con el personal de la ICANN hemos enviado muchísimos correos electrónicos a diferentes listas de correo electrónico para poder llegar a la comunidad en sí.

Creo que también hemos enviado correos electrónicos individuales. Yo lo hice, por ejemplo, a los representantes de todas las RALO, pidiéndoles que reenvíen estos correos electrónicos a sus propios miembros. Hay muchos esfuerzos que ya se han hecho pero todavía necesitamos trabajar más para poder llegar a los encuestados o las personas para que participen. Espero que esto responda su inquietud al respecto. ¿Quiere que responda alguna otra pregunta o algún comentario de Alan?

HOLLY RAICHE:

Tiene la mano levantada Cheryl y también Alberto Soto. Quiero darle la palabra primero a Cheryl y luego a Alberto Soto para que comenten.

CHERYL LANGDON-ORR:

Muchas gracias, Holly. Yo en realidad quería hacer una observación en relación a uno de los puntos que comentó Alan y que seguramente después va a tener la palabra Alberto. En cuanto a las oportunidades y en cuanto a los servicios de interpretación y de traducción, francamente, sucedió hace poco y no recuerdo en qué llamada pero sí ha sucedido en alguna de las llamadas de la comunidad, como por ejemplo en las reuniones que tienen que ver con Asia-Pacífico. Estos servicios también se han implementado en la GNSO o en algunas llamadas de procedimientos. Por supuesto, también contamos con el liderazgo y hay gente que es muy nueva en la utilización de estos servicios y simplemente no sabe utilizar las herramientas de manera efectiva o

---

quizá comete errores como por ejemplo que se loguea en el Adobe Connect y a su vez se conecta telefónicamente y sus conexiones telefónicas no son del todo buenas.

Estos son los tipos de cuestiones que surgen y que quizá reflejan las respuestas. No sé de qué manera lo han analizado pero quería comentar esto que sucedió hace poco en una llamada de la región de Asia-Pacífico. Ahora le voy a dar la palabra a Alberto.

HOLLY RAICHE:

Alberto Soto, adelante, por favor.

ALBERTO SOTO:

Gracias, Holly. En las primeras estadísticas, cuando se mencionó el porcentual de Norteamérica y luego lo de las regiones, me parece que la primera tomó individuos, por eso Norteamérica tenía más, y la segunda la participación a nivel de organización de RALO, de ALS, no de individuos. Allí justamente era lo que yo quería decir. Ese porcentual que está indicado como RALO no está tan lejano a la participación que tiene cada RALO en las reuniones mensuales. Quizá con un poco más de propaganda se llegue más arriba. Creo que estamos ante un programa estructural respecto a la participación de la gente dentro de cada RALO.

Por ejemplo, en LACRALO somos 50 organizaciones, 50 ALS. Normalmente, en una reunión mensual no superamos las 20, las 18. Eso se logró trabajando mucho porque antes no superaba siete u ocho. Hay comunicaciones de liderazgo que no vienen como deberían venir. Por ejemplo, el recordatorio para una reunión como esta va para vuestro conocimiento, cuando en realidad se debería resaltar la importancia que

---

tiene este tipo de revisión para todas las ALS. Creo que hay un montón de problemas que hay que atacar y alguno de ellos simultáneamente. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Muchas gracias, Alberto, por el comentario. Tom, ¿quisiera responder? Quizá antes de pasar al próximo punto de discusión que serán ideas de difusión externa. Rosa, ¿quiere hacer un comentario? Adelante, por favor. Rosa levantó la mano.

TOM MACKENZIE:

El que mencionó Alberto es un punto realmente muy interesante. Yo lo que voy a decir es lo siguiente. Hay un punto a tener en cuenta en relación a la participación de la región de América latina y el Caribe y África en esta estructura en particular, que está subrepresentada en este gráfico. Por eso estamos llevando a cabo tres encuestas en forma simultánea. Esta es la representación de lo que sucede en la encuesta principal que está en inglés pero tenemos cierto número de respuestas que están en español de la encuesta de Latinoamérica y Caribe, y otras en francés. Esto va a incrementar también la cantidad. Lo mismo va a suceder con la región africana. Hay dos regiones que están subrepresentadas en este gráfico puntualmente.

HOLLY RAICHE:

Muchas gracias. Probablemente quiere decir que la participación de ALAC también va a cambiar.

---

TOM MACKENZIE: Sí, seguramente aumente un poco. Como dije anteriormente, es muy importante que enfatizamos el hecho de que este es un gráfico preliminar de lo que está sucediendo en este momento y que por supuesto necesita ser pulido.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Rosa, ha levantado la mano. Adelante, por favor. Rosa, ¿nos escucha? Tiene la palabra. Adelante, por favor. Rosa, no la podemos escuchar.

ALAN GREENBERG: Rosa, muchas gracias por comprobar mi comentario.

HOLLY RAICHE: Rosa, no la podemos escuchar. ¿Sería tan amable de escribir su comentario en el chat?

ROSA DELGADO: ¿Me escuchan bien ahora? Yo simplemente quería responder el comentario de LACRALO. Nosotros hemos realizado muchos esfuerzos en cuando a presentar esta encuesta en la última reunión de LACRALO. Hay una versión en español que está circulando actualmente y yo también participé en la reunión de LACNOG en Costa Rica. Hubo varios miembros de At-Large y también miembros que no eran de At-Large. Creo que en los próximos días vamos a recibir más respuestas. Simplemente quería agregar ese comentario. Gracias.

---

HOLLY RAICHE: Tijani, ¿ha levantado la mano nuevamente o no? ¿Quiere hacer un comentario? Adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Sí. Quiero hacer un comentario.

HOLLY RAICHE: Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Holly. Sé que el gráfico tiene que ser actualizado según las respuestas que se reciban en otros idiomas pero esto nos va a dar también la idea de la cantidad de esfuerzo que tenemos que invertir en las actividades de difusión externa. Un momento, por favor. En AFRALO, por ejemplo, yo me ocupé de enviar varios recordatorios y si hay algo más que pueda hacer, quisiera saberlo. No sé, necesitamos saber cuál es el promedio de personas que ha respondido de nuestra región. Gracias.

TOM MACKENZIE: Creo que hay mucho más por agregar. Lo que les puedo decir ahora es que tenemos cinco respuestas en francés. No es mucho en comparación a las 150 que recibimos en inglés. No obstante, esto aumentaría las respuestas de esta parte del mundo y esto corresponde a los países francófonos. Como dije anteriormente, todavía tenemos que obtener más respuestas. Cualquier tipo de comunicación o apoyo que nos dé por parte de las RALO va a ser más que muy bien recibido. También se pueden, por ejemplo, enviar correos con enlaces a las encuestas en

---

inglés y en francés pero, por supuesto, cualquier tipo de apoyo que podamos obtener de las regiones será muy bien recibido.

HOLLY RAICHE: Aida, tiene la palabra. Adelante, por favor. Ha levantado la mano.

AIDA NOBLIA: Sí. Solamente para decir que yo había respondido la encuesta pero la respondí en español. Eso agregaría también un país y una ALS. Gracias. ¿Se escuchó?

HOLLY RAICHE: Gracias, Aida. Sí. Olivier. Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Estaba tratando de habilitar el audio en mi línea telefónica. Hola. Soy Olivier. ¿Reciben mi audio? Excelente. Tengo una pregunta. Hace unas horas envié un recordatorio a la lista de correo de EURALO y algunas personas me dijeron que Tom las había entrevistado en EuroDIG y se preguntaron por qué tendrían que responder a la encuesta nuevamente. Yo respondí que creo que se trata de dos cosas diferentes. Esa quizá sea una de las cuestiones que tengamos que tener en cuenta.

TOM MACKENZIE: A ver, es muy atinado el comentario. Muchas gracias, Olivier. Sí, quizá podemos tener esto en cuenta en los mensajes que enviemos de ahora en adelante. Son dos cosas muy diferentes. Una cosa es la encuesta y otra son las entrevistas que hicimos inicialmente y que continuamos

---

realizando. La idea en las entrevistas es que se mantenga una conversación, un diálogo en el cual las personas manifiesten lo que quieran decir o comentar acerca de At-Large. La encuesta es un proceso mucho más guiado que permite que veamos o analicemos a la comunidad en mayor profundidad mediante respuestas de usuarios individuales. Es un ejercicio muy distinto.

Respecto de lo que usted ha comentado acerca de personas que yo entrevisté previamente, sí, eso es cierto, pero incluso esas personas deberían responder a la encuesta. Nos gustaría que respondan a la encuesta porque las respuestas quizá se pueden ver modificadas o pueden responder en mayor profundidad sobre la base de la conversación previa porque han tenido mayor tiempo para pensar, etc. Eso hace que tengamos un material muy rico, muy interesante en las respuestas de la encuesta. Así que sí, por favor, hagan las entrevistas y también respondan a la encuesta. Gracias.

HOLLY RAICHE: Adelante, Alan. Tiene la palabra.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Yo tenía entendido que si uno presentaba la encuesta podía volver a abrirla si estaba en la misma computadora y eso no funcionó en mi caso. No sé si yo soy particularmente inepto o qué es lo que está sucediendo. Yo guardé la dirección de URL para poder finalizar mi encuesta. Realmente no pude desde la misma computadora y siendo la misma persona volver a acceder a la encuesta. No funcionó en mi caso. Sé que cuando eso sucede, por lo menos en mi caso, lo que hago

---

es darme por vencido y decir: “Bueno, no me voy a volver a molestar con esto”. Gracias.

TOM MACKENZIE:

Muchas gracias, Alan. Muchas gracias por volver a ingresar a la encuesta, por haber copiado la dirección URL para poder lograrlo. Si no se puede a volver a la encuesta desde la misma computadora, tal como debería ser el caso, no sé cuál es el motivo. Nosotros realizamos diversas pruebas para asegurarnos de poder contar con esta funcionalidad. De todas maneras, no hemos recibido ningún tipo de queja, mensaje o llamado telefónico por parte de nadie indicando esta dificultad con la encuesta. Recibimos mensajes por parte de uno o dos participantes. Por ejemplo, alguien que trató de completar la encuesta y luego había cambiado de idea acerca de lo que quería manifestar pero en lugar de volver a la encuesta respondió por segunda vez. Tenemos dos respuestas entonces. Eso sucedió al menos en un caso con un participante.

HOLLY RAICHE:

Tenemos un mensaje en el chat. Vanda por ejemplo dice que perdió sus primeras respuestas porque tuvo que detenerse y el sistema no guardó sus respuestas.

ALAN GREENBERG:

Yo utilizo Firefox.

HOLLY RAICHE:

Se nos está acabando el tiempo disponible para esta teleconferencia así que tenemos que pasar al próximo punto que tiene que ver con las ideas

---

para realizar actividades de outreach o difusión externa. Usted, Tom, habló acerca de la cuestión de género, de género femenino. Habló acerca de las SO y los AC, la junta directiva, el ALAC, entre distintas cuestiones que usted fue planteando. Quizá algunos miembros de ALAC no fueron registrados por diversos motivos. Podemos pensar cuáles son los grupos a los cuales queremos apuntar específicamente. ¿Tienen estrategias? Usted, Tom, ¿tiene estrategias acerca de cómo podemos llegar a esos grupos en particular, cómo identificarlos? ¿Tom, Cheryl y todos los demás participantes en esta teleconferencia que tengan ideas para obtener mayores respuestas? Tom, le doy la palabra. Quizá luego Lars pueda tomar la palabra.

TOM MACKENZIE:

No creo que tenga mucho más que agregar. Hemos dicho que necesitamos enviar más mensajes a través de la lista de correo electrónico. Lo podemos hacer mediante el personal pero también contamos con los miembros de At-Large y los representantes de las RALO para enviar estos mensajes a la comunidad. Quizá en los mensajes se puede indicar o especificar que se recomienda especialmente la participación de participantes de género femenino, de mujeres. Esa sería mi principal recomendación en este momento, en esta instancia. También enviar muchos más mensajes delineando específicamente el tipo de participante del cual deseamos recibir respuestas.

ALAN GREENBERG:

Las mujeres están muy bien representadas. Ocupan distintos cargos de liderazgo. Tenemos, por ejemplo, en coordinación de enlace mayoría de mujeres, o casi todas mujeres, pero no están igualmente representadas

---

en toda la comunidad de At-Large en general. Sus objetivos se contraponen. Si usted quiere una mayor representación de personas activas en At-Large, eso va a seguir manteniendo la disparidad de género entre la población de la encuesta. Si usted apunta a una mayor participación de mujeres, por definición es probable que disminuya el porcentaje de personas que participan muy activamente. Son objetivos que se contraponen, que compiten entre sí.

TOM MACKENZIE:

Bueno, definitivamente no estoy apuntando a tener un 50% y un 50% de respuestas o participación. Estos gráficos no son alarmas que indican que necesitamos tal o cual situación pero sí son interesantes en tanto que nos reflejan la situación de la comunidad. Sería bueno, de algún modo, incrementar el número de respuestas en esta categoría de participantes para también reflejar cómo está compuesta la comunidad.

HOLLY RAICHE:

Cheryl, no sé si desea agregar algún comentario.

CHERYL LANGDON-ORR:

Voy a ser breve porque tengo que irme a mi próxima teleconferencia. Nosotros vamos a tener más respuestas para cuando lleguemos a Hyderabad. Creo que no debemos subestimar el hecho de que las personas van a dedicar X cantidad de días, una semana, nueve días a estar en la reunión en Hyderabad y van a participar allí.

---

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Tijani, ¿tiene un comentario? ¿Ha levantado la mano? Adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, Holly. Respecto de esta diapositiva, la número siete, veo que hay 136 y no 150 participantes, y que todos los datos se basan en el otro número. No sé cómo funciona esto exactamente.

HOLLY RAICHE: No creo que tengamos el tiempo suficiente para analizar los porcentajes, Tijani. Tom dijo que estos son cifras estimativas y que, para cuando se presenten los gráficos en Hyderabad, la idea es que todos los porcentajes sean porcentajes finales o definitivos. De todas maneras, tomamos en cuenta el comentario de Tijani.

TOM MACKENZIE: Es muy simple la respuesta. Ese número, 136, ya no es más 136 porque recibimos dos respuestas más. Ahora es 138 pero además tenemos 7 respuestas también de Latinoamérica. Ese número va a ir aumentando. Por eso, las cifras que vemos en el cuadro son las cifras de participantes que han respondido en inglés.

HOLLY RAICHE: Tenemos que verificar que las cifras realmente sean fidedignas. Quizá podríamos agregar algunas líneas con explicaciones en esta presentación. Eso sería de utilidad. Ahora mi próxima pregunta es la siguiente. ¿Hay más sugerencias, más ideas para realizar estas actividades de difusión de la encuesta?

---

TOM MACKENZIE: En las reuniones recientes de la ICANN pude notar que hay un desayuno para mujeres.

HOLLY RAICHE: Vanda ya indicó en el chat que va a enviar una comunicación al respecto. Si usted lee los comentarios previos en el chat va a haber que esto es así. No se preocupe que nos vamos a ocupar del porcentaje de respuestas por parte de participantes mujeres.

HOLLY RAICHE: ¿Alguien tiene alguna otra sugerencia? A ver, Lars dice que el personal está utilizando icann.org y los anuncios en el sitio y también las cuentas de Twitter en distintos idiomas para difundir esta iniciativa y que se va a repetir en los próximos días y en las próximas semanas. Respecto de la reunión presencial, ¿qué es lo que vamos a hacer?

TOM MACKENZIE: Sí. Creo que necesitamos una hora para hacer esta presentación de manera presencial. Vamos a presentar gráficos, gráficos de barra, mapas, distintas representaciones gráficas que vamos a utilizar. También un mayor nivel de detalle y también vamos a responder a sus preguntas. Queremos extrapolar los hallazgos con mayor granularidad. Luego creo que también es necesario presentar las principales cuestiones que van saliendo a la luz en la sección de comentarios de la encuesta. Nos gustaría participar en algún tipo de diálogo con los participantes

---

presentes en la reunión en Hyderabad, con lo cual bien vamos a necesitar una hora de tiempo.

HOLLY RAICHE: Alan, ¿había levantado la mano? Ahora bajó la mano.

ALAN GREENBERG: No, no. Bajé la mano porque, en vista del tiempo disponible, bajé la mano. Aida, ¿usted tiene una pregunta o comentario? Adelante, Aida, por favor.

AIDA NOBLIA: Sí, solamente la pregunta de si la reunión presencial no va a ser transmitida a distancia porque yo no puedo ir. ¿Se escuchó?

HOLLY RAICHE: No sé si tenemos una respuesta en este momento pero le dejamos esa pregunta a Lars.

LARS HOFFMANN: Sin problema, Holly. Estoy casi seguro de que habrá participación remota.

HOLLY RAICHE: Muy buena pregunta, muy buena pregunta. Gracias. Nick, no sé si tiene un comentario.

---

NICK THORNE: Sí, Holly. Gracias. Hola a todos. ¿Podríamos apuntar a escuchar al grupo de trabajo y al personal de la ICANN acerca de las implicancias de nuestro estudio sobre la transición de la IANA ahora que ya hemos avanzado al respecto? No quiero entrar en este tema ahora pero considero que nosotros, el equipo de ITEMS, deberíamos tratar esto y qué impacto tendría.

HOLLY RAICHE: Esta es una pregunta muy, muy importante. No sé si tenemos el tiempo, Alan, de responderle a Nick ahora pero podemos seguir tratando este tema por separado. Cheryl, Alan y yo tendremos que abordar esta cuestión porque este es un análisis muy exhaustivo de gran envergadura y amerita un debate importante también.

NICK THORNE: Muchas gracias, Holly. Se lo agradezco. Simplemente quería traerlo a colación e indicar que debemos tratar este tema.

HOLLY RAICHE: Sí. Es un tema de gran envergadura. A ver, Nick, hay algunas personas en el ALAC que le dedicaron gran parte de su vida a la transición. Es una pregunta muy, muy distinta y creo que debemos tratarla por separado.

ALAN GREENBERG: Por favor, silencien a Tijani. Gracias.

---

HOLLY RAICHE:

Respecto de la reunión presencial, el tiempo sugerido está bien. Lo que yo sugiero es que si queremos dedicarle bastante tiempo a las cuestiones planteadas, entonces la presentación no debería insumir más de 15 minutos porque si es una presentación demasiado extensa, no habrá tiempo suficiente, o bien le asignamos una hora y media a esta sesión y no sé si tendremos ese tiempo disponible. Usted, Cheryl, Alan y yo podemos hablar al respecto pero una hora debería ser suficiente para que todos los participantes puedan plantear cuestiones y participar. Quizá si las personas pudieran ver la presentación por adelantado y formular sus preguntas y enviárselas a ustedes, eso ahorraría bastante tiempo pero dado el cúmulo de información a presentar, quizá tengamos entonces esa hora disponible y no tengamos tiempo para entablar un diálogo o un debate. Quizá podríamos planificar bien esa sesión para saber que vamos a tener el tiempo suficiente.

ALAN GREENBERG:

Nuestra experiencia con preparación previa para las sesiones realmente no es muy buena. Debemos tener esto presente. Suena muy bien. Es muy lindo decirlo pero en la práctica no se concreta. Siempre tenemos participación muy limitada. ¿Cómo vamos a encontrar una hora y media para una sesión general? Todavía no hemos planificado la agenda. Estamos retrasados porque la ICANN todavía no ha publicado los temas de mayor interés. No sabemos cuándo sucederá eso. Esta reunión va a ser realmente muy problemática en cuanto a las agendas para las sesiones. No sé dónde estamos en este momento pero definitivamente lo vamos a intentar.

---

HOLLY RAICHE: Sébastien y Eduardo plantean algo importante, si hay por ejemplo la posibilidad de tener un seminario web. No lo sé realmente pero quizá Sébastien, Eduardo o Tom... A ver, ¿lo hacemos antes o después? Hay un plazo que ya tiene una ampliación contemplada. De 12:45 a 13:45 es el tiempo que tenemos disponible, nos indica Ariel en el chat. Esa es la hora del almuerzo, con lo cual vamos a tener 45 minutos en lugar de una hora porque la gente va a querer comer.

ALAN GREENBERG: No, no. Es una hora y media el receso para el almuerzo.

HOLLY RAICHE: Quizá lo que podemos hacer es agarrar algo para comer, traer la comida a la mesa y hacer la sesión.

ALAN GREENBERG: Si me permites, Holly, la reunión presencial es el primer día formal de la reunión y seguramente los PDP de la GNSO también van a almorzar al mismo tiempo, con lo cual tenemos superposiciones horarios. Eduardo también dice que él no puede llegar a tiempo a la reunión por actividades del NomCom.

HOLLY RAICHE: Bueno, Tom, entonces nos quedamos con un bloque de una hora para la sesión.

---

ALAN GREENBERG: Esa es la sesión presencial del grupo de trabajo de At-Large. No es la reunión general.

HOLLY RAICHE: Tom, a ver, quizá el grupo de trabajo se puede preparar y tener el tiempo suficiente y prepararse para las preguntas. ¿Qué le parece?

TOM MACKENZIE: Okey.

HOLLY RAICHE: Bueno, creo que podemos seguir trabajando acerca de la reunión presencial. Ahora pasamos al próximo punto: Informe preliminar. Usted mencionó que le gustaría prorrogar el plazo de entrega. No sé si lo podemos definir en esta teleconferencia porque eso está en su contrato, ¿verdad?

TOM MACKENZIE: Nosotros tenemos una fecha provisoria del 30 de noviembre.

HOLLY RAICHE: Nosotros no somos los firmantes de ese contrato. Creo que eso se debe dirimir entre usted y Larisa.

TOM MACKENZIE: Bueno, okey.

---

HOLLY RAICHE: A ver, ¿qué nos está preguntando usted? ¿Si nosotros estamos de acuerdo? ¿Qué es lo que nos está diciendo?

TOM MACKENZIE: Nosotros estamos haciendo esta revisión con ustedes y dialogando con ustedes. Queremos saber si ustedes aprueban esta prórroga de una semana. Eso se debe a que nosotros necesitamos trabajar juntos para redactar el informe. Por eso estábamos realizando esta propuesta de esta prórroga de una semana y solicitábamos su validación. Luego consultaríamos al personal de la ICANN.

HOLLY RAICHE: Larisa tiene la mano levantada. Adelante, Larisa, por favor.

LARISA GURNICK: Gracias, Holly. Creo que nosotros podemos hablar acerca de ese plazo incluido en nuestro contrato. Esa era la mejor fecha estimada que fijamos en abril, cuando comenzó todo esto. Creo que siempre, a lo largo de este proceso, hemos querido ser flexibles para garantizar un trabajo de claridad que merece y espera la comunidad de At-Large por parte de la ICANN. Creo que este es uno de esos casos. Este es un diálogo administrativo o una cuestión administrativa. Tenemos que ver que su plazo propuesto funcione dentro del calendario de feriados o vacaciones anuales. Tenemos que ver distintos factores interconectados. Sin embargo, no espero que esto genere un gran problema porque todos estamos interesados en que ustedes tengan el tiempo suficiente para analizar la información y entregar un borrador de calidad.

---

HOLLY RAICHE: Le doy la palabra a Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Bueno, dentro de lo que cuenta mi opinión, estoy a favor de esta propuesta. Si hay que hacer alguna modificación por los feriados o las vacaciones anules, así se hará. Gracias.

HOLLY RAICHE: Muchas gracias. Bueno, hemos tratado el tema de la reunión presencial. Tom, creo que también hablamos del informe preliminar o provisorio. Bien. Ahora pasamos a "Otros temas a tratar", el último punto en nuestra agenda de trabajo.

TOM MACKENZIE: Nosotros no tenemos más temas a tratar.

HOLLY RAICHE: Quiero entonces agradecerles a todos. Creo que también la sugerencia de Nick es muy interesante. Tendríamos que tratarla por separado y trabajar al respecto, pero es una cuestión realmente separada, distinta. La trataremos por separado. Tom, muchas gracias por su presentación, por sus explicaciones. También quiero agradecerles a todos por participar en esta teleconferencia. Gracias por su tiempo. Como no hay más comentarios, damos por concluida esta teleconferencia. Tom, ¿tiene algo más para decir?

---

TOM MACKENZIE: No, no. Simplemente agradecerles, decirles que vamos a responder sus preguntas o cualquier otro comentario respecto de esta revisión. Muchas gracias.

HOLLY RAICHE: Gracias. Les recuerdo a todos que, por favor, completen la encuesta, que promuevan esta encuesta y que hagan todo lo que puedan para difundir esta iniciativa. Gracias a todos. Concluimos esta teleconferencia. Adiós. Esta teleconferencia ha finalizado. Vamos a desconectar la sesión. Muchas gracias por su participación. Hasta luego.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**